

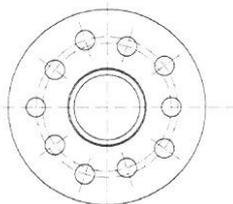
# Bestätigung

Nr. P-3862/12

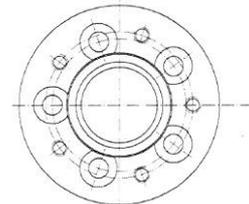
|                            |   |
|----------------------------|---|
| Handelsbezeichnung .....   | <b>Maserati: Quattroporte / Quattroporte S / Quattroporte GTS</b>   |
| Typ .....                  | M139  |
| EG-TG-Nr. ....             | e3*70/156-2001/116*0168   |
| Antriebsart .....          | Heckantrieb   |
| VIN-Code .....             |   |
| Änderungsbezeichnung ..... | Felgen-/Reifenrüstung und Einbau von Distanzscheiben  |
| Änderungstypen .....       | Verwenden von nicht originalen Felgen-/Reifenkombinationen (A1a)<br>Verändern der ET um mehr als 1% (der Spurbreite) pro Radseite (A1b) |
| Bauteilhersteller .....    | H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG, D-57368 Lennestadt   |
| Umbaufirma .....           | <b>Carex Autozubehör AG, 9403 Goldach</b>   |
| Umbauteile .....           | Es können nachfolgende Distanzscheiben an der Vorder- und Hinterachse oder nur an der Hinterachse verwendet werden :                    |

| Bezeichnung  | Distanzscheiben |           |            | Mögliche Felgendimensionen <sup>1)</sup> |            |            |        |             |             |             |         |
|--|-----------------|-----------|------------|--|------------|------------|--------|-------------|-------------|-------------|---------|
|  | Dicke (mm)      | Werkstoff | Ausführung | Vorderachse                              |            |            |        | Hinterachse |             |             |         |
|  |                 |           |            | 8 1/2 x 18                               | 8 1/2 x 19 | 8 1/2 x 20 | 9 x 20 | 10 1/2 x 18 | 10 1/2 x 19 | 10 1/2 x 20 | 11 x 20 |
| Mögliche Felgen-Einpresstiefe (ET) in mm<br>( > bedeutet angegebene ET oder grösser) |                 |           |            |  |            |            |        |             |             |             |         |
| H&R 3065670M   | 15              | LM        | DR/DRS     | ≥+52                                     | ≥+52       | ≥+52       | ≥+46   | ≥+50.5      | ≥+50.5      | ≥+50.5      | ≥+33.4  |
| H&R 3465670  | 17              | LM        | DR/DRS     | ≥+52                                     | ≥+52       | ≥+52       | ≥+46   | ≥+50.5      | ≥+50.5      | ≥+50.5      | ≥+33.4  |
| H&R 4465670  | 22              | LM        | DRA        | ≥+52                                     | ≥+52       | ≥+52       | ×      | ≥+50.5      | ≥+50.5      | ≥+50.5      | ×       |
| H&R 5065670  | 28              | LM        | DRA        | ≥+52                                     | ≥+52       | ≥+52       | ×      | ≥+50.5      | ≥+50.5      | ≥+50.5      | ×       |
| H&R 6065670  | 30              | LM        | DRA        | ≥+52                                     | ≥+52       | ≥+52       | ×      | ≥+50.5      | ≥+50.5      | ≥+50.5      | ×       |

<sup>1)</sup> Sofern es sich nicht um eine Originalfelge handelt, ist der Zulassungsstelle eine Eignungserklärung gemäss asa-Richtlinie (Hinweis auf die Verwendbarkeit im Zusammenhang mit Distanzscheiben ist nicht erforderlich) vorzulegen. Es dürfen an der Vorder- und Hinterachse nur gleiche Felgen-/Reifendimensionen verwendet werden. Es ist darauf zu achten, dass eine genügend große Auflagefläche der Felge vorhanden ist. Das Anzugsmoment der Befestigungselemente soll min. 110 Nm betragen. Die Bereifung richtet sich nach dem ETRTO-Standard. Die Vorschriften bezüglich Reifenumfang (Geschwindigkeitsanzeige, Gesamtübersetzung) und betreffend unterschiedlichen Reifendimensionen gemäss asa-Richtlinie 2A müssen eingehalten werden.



DR/DRS



DRA

Notwendige Anpassungen .....

- Sofern es die Freigängigkeit zwischen Reifen und Karosserie erforderlich macht, müssen Anpassungen an den Innenkotflügel vorgenommen werden. Unter Umständen müssen auch die Radabdeckungen modifiziert werden. Ebenfalls ist auf eine genügende Freigängigkeit zwischen Bremsen- bzw. Radführungsteilen (Auswuchtgewichte!) gegenüber den Rädern zu achten!
- Es dürfen nur die mitgelieferten Befestigungselemente verwendet werden. Die minimalen Einschraubtlängen der Schrauben und Muttern richten sich nach nebenstehender Tabelle:

| Befestigungsteile | Einschraubtlänge  |
|-------------------|-------------------|
| M14 x 1.5         | > 7,5 Umdrehungen |

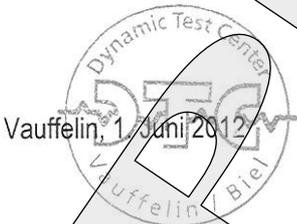
- Da die Umrüstung Einfluss auf den Abrollumfang der Reifen haben kann, ist allenfalls die Geschwindigkeitsanzeige anzupassen.

Gegenstand ..... : Es wird bescheinigt, dass die Untersuchungen und deren Ergebnisse, die im Rahmen des Teilegutachtens des TÜV Rheinland Nr. 92XT0290-01 und des DTC Prüfauftrages Nr. 12-0017-TK008 (A) durchgeführt wurden, in der Art und dem Umfang einer für die Wiederzulassung in der Schweiz notwendigen Betriebssicherheits-Überprüfung entsprechen. Die Untersuchungen zeigten in den geprüften Lastfällen keine Strukturüberlastungen oder Beeinträchtigungen der Betriebs- und Verkehrssicherheit des Motorwagens.

- Bedingungen/Kontrollen .... :
- Durch die Zulassungsstelle ist die Übereinstimmung der oben genannten Bauteile und deren Bezeichnungen zu überprüfen.
  - Durch die Zulassungsstelle sind die verbleibenden Zulassungsprüfungen, welche nicht die Abänderung oder nicht die Betriebssicherheit der Abänderung betreffen, durchzuführen. Es ist auf die Einhaltung der **Freigängigkeit** zu achten.
  - Grundsätzlich unterliegt die Haftung dem Produkthaftpflichtgesetz (PrHG). Für die ordnungsgemäße Durchführung der Anpassungen und der Montage der Bauteile sorgt der Umbauer.
  - **Zusätzliche** Abänderungen/Originalzustände ohne weitere Betriebs- und Verkehrssicherheitsprüfung sind in folgendem Umfang möglich:

| Kombinationsmöglichkeiten mit zusätzlichen Abänderungen/Originalzustände |                            |                 |   |                                  |
|--|----------------------------|-----------------|---|----------------------------------|
| Typ  | Bauteile                   | Originalzustand | Änderungen gemäss<br>asa-Richtlinie 2A  | zusätzliche<br>DTC-Bestätigungen |
| A1a  | Räder / Reifen             |                 | Umrüstung gemäss Vorderseite            |                                  |
| A1b  | $\Delta ET > 1\%$          |                 |   |                                  |
| A1c  | Radsturz                   | X               | -----                                   | -----                            |
| A2   | Bremsanlage                | X               | X                                       | 2)                               |
| A3a  | Federelemente              | X               | X <sup>3)</sup>                         | -----                            |
| A3b  | Aufhängungsteile           | X               |   | -----                            |
| A3c  | Zusätzliche Achsen         |                 | -----                                   | -----                            |
| A4a  | Lenkungen                  | X               | X                                       | -----                            |
| A4b  | Lenkhilfe                  | X               | X                                       | -----                            |
| A5   | Motorleistung              | X               |   | X <sup>4)</sup>                  |
| A6   | tragende Struktur          | X               | X                                       | 5)                               |
| A7a  | Dachlast                   | X               | X                                       | -----                            |
| A7b  | Anhängerlast               | X               | X                                       | -----                            |
| A8   | aerodynamische Anbauteile  | X               | X                                       | 6)                               |
| A9   | Sitz- und Rückhaltesysteme | X               | X                                       | 6)                               |
| A10  | Passive Sicherheit         | X               | X                                       | 6)                               |
| X = in dieser Bestätigung mit eingeschlossen                             |                            |                 | --- = zur Zeit nicht mit eingeschlossen |                                  |

2) Im Zusammenhang mit allen geprüften Umrüstungen zulässig.  
 3) Anlässlich der Fahrzeugprüfung durch die Zulassungsstelle ist eine Probefahrt durchzuführen!  
 4) Bei Leistungssteigerungen bis 20% ist durch die Zulassungsstelle eine ausführliche Probefahrt durchzuführen. Insbesondere sind den Fahrmanövern "Lastwechsel" und "Kurvenbeschleunigung" Beachtung zu schenken!  
 5) Im Zusammenhang mit DTC-geprüften Vertikal-Schwenktüren zulässig.  
 6) Im Zusammenhang mit DTC-geprüften Umrüstungen zulässig.  
 Werden am Motorfahrzeug gegenüber den aufgeführten Änderungen abweichende oder **zur Zeit nicht mit eingeschlossene Abänderungen** vorgenommen, so ist dies unverzüglich der zuständigen Zulassungsstelle **zur Überprüfung der Betriebs- und Verkehrssicherheit** zu melden.



Vauffelin, 1. Juni 2012

Der Geschäftsführer

Der Sachbearbeiter

*B Gerster*

*R Bulakbasi*

Bernhard Gerster

Raci Bulakbasi

Nr. 1 /A

(Nur mit rotem Originalstempel DTC, eingetragenem VIN-Code sowie Stempel und Unterschriften der Firmen gültig !)

|  |   |
|--|---|
| Ort / Datum :                              | Ort / Datum :                                     |
| Stempel und Unterschrift der Umbau-Firma : | Stempel und Unterschrift der ausführenden Firma : |